**Programme de la journée d’études du 23 mars 2022**

**« De l’histoire aux fictions »**

dans le cadre du séminaire de master 1 : littérature polonaise

coproduction ALITHILA (Lille) et Litt&Arts (Grenoble)

Université de Lille (Pont-de-Bois) – Maison de la Recherche (bâtiment F)

*Chacune des interventions sera suivie par des questions de la salle. Les interventions seront en français ou en traduction simultanée. Il est donc probable que nous dépassions sensiblement l’horaire annoncé.*

9.45 *accueil des participants*

10.00 Contexte socio-politique et histoire de Grzegorz Przemyk - Brigitte Gautier, ALITHILA

10.30 Témoignage de l’auteur – Cezary Łazarewicz

11.00 Les choix d’écriture de l’œuvre – Aleksandra Wojda, ALITHILA

11.30 Moyens et contraintes de l’adaptation théâtrale – Piotr Ratajczak

avec visionnage du *trailer* de la pièce

12.15 Comment traduire un livre polonais ? - Anna Saignes, Litt&Arts

12.45 *pause déjeuner*

14.00 Moyens et contraintes de l’adaptation cinématographique - Jan Matuszyński

14.30 Bilan et clôture de la journée par Brigitte Gautier.